

PETS 口试不同考生群体话语能力分析

何 晔

(合肥师范学院 外语系,安徽 合肥 230061)

摘要:以2008年安徽省某考点PETS2级和3级口试中城市中学生、社会在职人员和高职学生三类参考群体的话语能力为分析对象,发现城市中学生口语流利性好于社会在职人员和高职学生,社会在职人员在互动意识和交际策略方面好于城市中学生和高职学生,但话语流利性弱于城市中学生。高职学生相对于城市中学生和社会在职人员没有明显的优势,在语音、词汇语法、话语产出和互动交际上都需要较大改进。

关键词:PETS 口试;城市中学生;社会在职人员;高职学生;话语分析

中图分类号:H310.4

文献标识码:A

文章编号:1672-447X(2010)02-0092-04

引 言

全国公共英语等级考试(PETS)是面向社会的含有5个级别的标准参照性考试体系。PETS考试由笔试(满分100分)和口试(满分5分)组成。该考试体系自1999年在全国推行以来,考试人数逐年增加,已建立了良好的社会声誉。^{[1]-17}通过几年的实践,对该考试进行研究,有助于了解、分析各类考生群体的特色,为PETS口试建设和认识各类参考群体提供依据。

PETS口试是建立在交际性语言行为模式基础上的一种语言测试,其目的是通过考生的语言交际活动,准确地评估考生的语言交际能力,^{[20-24],[16-18]}体现了交际教学法、语用学和心理语言学等多门学科的最新理论在口语测试中的运用。以城市中学生、社会在职人员和高职学生三类参考人员PETS1-3级中的口语产出为样本语料,描述和分析他们的话语能力,并对提高他们口试表现与成绩提出考前训练方法建议。

一、PETS 口试考生话语描述

(一)语料来源

研究语料来源于2008年3月和9月安徽省某PETS考点2-3级口试考生的口语产出。

(二)考生话语描述和分析

为了研究的方便,研究者对PETS2级考生和PETS3级考生的表现分开描述。PETS2级考生在语音、词汇语法和互动交际三个方面的表现可归纳如下。

1.语音方面,大部分考生存在发音错误、发音不清晰,句子重音和节奏掌握不好等问题。像society, fresh和frightened等这样不是很难的单词都发错音。个别学生存在严重的吞音现象,一些多音节单词中的部分音节被省略。句子中不需要重读的非实义词,如代词、介词、连词等,一部分学生都下意识读成了重音,听起来十分别扭。由于没有重读单词和非重读单词的间隔、交替,句子听起来没有抑扬顿挫感,不像是比较规范、地道的英语语音。

2.词汇语法方面,相当一部分考生混淆名词和

收稿日期:2009-10-20

作者简介:何 晔(1971-),安徽太湖人,合肥师范学院外语系讲师,研究方向为外语学习。

动词,名词和形容词的用法。基本英语句型掌握较差,语法错误随处可见(参见例句1-6)。

1. How do you do in the garden?
2. Where are you trip?
3. Where can you like to play with your friends?
4. We can by train to there.
5. The ticket for go and back is 400 yuan.
6. You think garden big?

基本句型中汉语负迁移现象明显,属于典型的汉语造句法。此外,一部分考生下意识地使用“那个”、“就是”、“还有”、“害怕怎么讲”等汉语口头语。

3. 互动策略方面,在提问与回答的对话中,一部分考生不知道该如何发问,对话过程中出现停顿和冷场不知道该怎么办。此外,由于没有互动意识,考生之间缺乏必要的目光交流,一些人表现紧张或者机械。

PETS3 级考生在互动策略上和 PETS2 级考生相比有明显的好转。大部分考生都有一定的交际策略,如主动提请同伴注意,目光提示或转交话轮,使对话能够维持下去。^{[4][27-29]}参加 PETS3 级口试的主要是城市中学生和社会在职人员,也有少部分高职学生。然而在语音、词汇语法和话语产出的质量上,PETS3 级考生仍然存在着问题。语音上,单词发音错误,句中单词没有重读和非重读之分,句子缺乏适当的停顿和节奏。词汇和句型的使用比较单一,变化有限,也有比较典型的汉语句型(见例句7-10)和模式化句型,如 We should try our best to protect the environment. We must not do such things. 话语质量方面,部分考生因看不懂或误解图片意思,说出的语句文不对题,或只是简单描述图片,无法表达图片内涵和个人观点。

7. trees and grass more and more less
8. The student do homework is important.
9. I think the son do it is wrong.
10. We can save a large number of water.

将所有考生在语音、词汇语法、话语产出和互动交际上的问题数量进行了整理,用图表列出。

表1 PETS 口试问题分析表

错误类别	错误描述	人数	百分比
语音	1. 发音错误	19	30.6%
	2. 发音不清晰	14	22.6%
	3. 句子重音错误	13	21%
	4. 吞音	4	6.5%
	5. 节奏失调	14	22.6%

词汇语法	1. 词性混淆	5	8.1%
	2. 语法错误 a. 时态错误	9	14.5%
	b. 人称不一致	3	4.8%
	c. 名词单复数错误	3	4.8%
	d. 句子结构错误	23	37.1%
话语产出	3. 汉语造句法	16	25.8%
	4. 汉语口头表达	7	11.3%
	5. 用词错误	20	32.3%
	1. 误解图片意思	23	37.1%
	2. 话语脱离语境	7	11.3%
	3. 无连贯话语产出	17	27.4%
互动交流	4. 听不懂考官指令	18	29%
	5. 表达不出观点	8	12.9%
	6. 词汇和句型的使用有限	13	21%
	1. 不知道该怎么提问与回答	4	6.5%
	2. 出现停顿和冷场不知道该怎么办	2	3.2%
互动交流	3. 同伴之间没有目光交流	24	38.7%
	4. 表现紧张或者机械	5	8.1%
	5. 交流投入不足	24	38.7%

以上数据来源于3个考场30组考生的口试表现,其中2级9组,18人,3级21组,44人。从图表可以看出,考生问题比较集中的是(1)互动交流投入不足,同伴之间没有目光交流;(2)误解图片意思;(3)句子结构错误和用词错误;(4)发音错误;(5)听不懂考官指令。

二、PETS 口试不同考生

群体特点、问题产生的原因

(一) PETS 口试不同考生群体特点

从安徽省某考点参加 PETS 口试的三类群体:城市中学生、社会在职人员和高职学生口试的表现来看,城市中学生口语的流利性和表达的连贯性好于高职学生和社会在职人员,词汇和句型的使用比较丰富,有一定的思想,能表达出和话题相关的个人观点。但互动意识和交际策略的掌握还有待提高。^{[2][90-94][3][16-18]}社会在职人员在互动意识和交际策略方面好于城市中学生和高职学生,思想深刻一些,思维的逻辑性也强一些,但话语的流利性方面弱于城市中学生。高职学生相对于城市中学生和社会在职人员没有明显的优势,在语音、词汇语法、话语质量和交际策略上都需要较大改进。

(二) 不同考生群体问题产生的原因

从本世纪初实施新的课程标准以来,城市中学的英语教学发生了较大的变化,重在培养学生的综合语言运用能力,通过体验、交流与合作的学习方式和任务型教学方法,全面开发学生的听、说、读、写技能。有了英语基本知识和技能的积累,再加上中学生思维活跃,他们的用词和句型掌握的比较

好,口语表达也比较流利,有一定的个人观点。但互动意识薄弱,这反映出中学生自我意识强烈,以及因高考的导向作用,中学英语教师对学生课堂互动和交际策略的训练成效还没有完全显现出来。社会在职人员因为有丰富的工作和人际交往经验,所以在口试中能使用灵活的交际策略维持交际双方的话轮,^{[9]27-129}保证足量的话语产出供考官评估。其思想和逻辑思维能力与年龄成正比。但因为缺乏使用英语的环境,或者他们的英语功底不够扎实,尽管他们使用的词汇比较丰富,提的问题也比较有意义,但社会在职人员的口语流利性明显不如城市中学生。对高职学生来说,最主要的问题在于英语基础薄弱。他们中的一部分人来自基础教育薄弱的农村或不发达地区。尽管他们的专业是商务英语、旅游英语或财经英语,但由于在高职期间缺乏英语技能的系统性训练,以及师资力量不够精良等因素,他们在语音、词汇语法和话语能力方面都存在一些问题,勉强达到或达不到口试及格分的要求。

三、不同考生群体考前训练方法建议

针对上述 PETS 口试中城市中学生、社会在职人员和高职学生身上存在的问题,通过有计划的、针对性强的考前训练,可以提高他们在口试中的表现与成绩。

(一)城市中学生

城市中学英语课堂上,教师可以通过学生小组交流和合作学习的方式,布置任务,鼓励学生协同完成任务,这是发展学生互动意识和交际策略的一个有效方法。有了一定的互动意识和交际策略,学生在口试的互动环节中就不会只顾自己说。另外,教师对交际策略的讲解也是必要的。教会学生在不同的交际情景中使用具体的策略,如近似表达、转述、造词、求助、搪塞语和非语言手段,来克服或绕过障碍,维持话轮。针对中学生的模式化表达倾向,如“*We should(not)...*”、“*We must(not)...*”,教师可以设计一些交际语境,引导学生分析问题,进行深度思考,并创造性地提出解决方案,从而拓展学生的思维,或者引导学生发散、联想、讨论和某话题相关的事物、现象,避免就事论事、表达受到局限的场面出现。比如在描述许多年轻人围住一个歌星要求签名这一现象的图片时,学生不仅可以讨论年轻人追星的具体表现、现象背后的原因,还可以说说自己的

做法,或者举一个亲身经历过的事件表达对这种现象的看法。这样不仅保证了足够的话语产出,也因描述和分析的具体化避免了模式化的表达。为了提高学生的口头表达能力,教师还可以定期地开展一些拓展学生思维、加强学生思考问题能力的活动,具体方法包括口头作文、讨论、演讲和辩论等。^{[19]61-63}

(二)社会在职人员

社会在职人员的主要问题是表达不够流利,产生这一问题的原因是他们在工作和生活中缺乏使用英语的环境,没有具体的英语交际场合,或者他们的英语功底还不够扎实。语言作为交流工具,使用得越多,就越流利、越准确。因此,作为考前训练的一种手段,社会在职人员可以选择尽可能地参加一些公共英语活动,如(本地的)国际会议、会展,大学校园里的英语艺术节、英语之角等,并且在这些活动中担当一个具体的角色,如翻译、接待志愿者,英语艺术节的校外参赛者、英语之角的交流者。通过具体角色的语言实践,提高英语表达的流利性和连贯性。同时,扩大英语输入,包括听和读。输入是为输出服务的,听和读(输入)在内容和语言组织上对口头表达(输出)有直接帮助。^{[19]62-64}

(三)高职学生

高职学生 PETS 口试通过率比较低,而他们的英语基础不可能在短时间内提高,所以对他们进行全方位的考前训练尤其必要。首先,让他们了解并熟悉 PETS 口试的环节和各环节的内容。通过口试现场观察发现大部分高职考生对口试的具体程序和他們所要完成的具体任务不清楚,所以他们常常不认真听考官指令,互动交际中不知道该如何提问和回答,缺乏交际策略,不能保证足够的话语产出。考生只有熟悉了口试的具体操作程序,按照程序对各个环节进行训练,在口试中才能不慌不忙,从容应对。

其次,针对 PETS 口试历年真题各环节所涉及的话题,对高职学生开展模拟性的训练。如第 2 节的图片互动交际,教师可以仿照真题,设计信息卡,教会学生拿到信息卡后对其中的内容做个大体的了解,心中形成一个连贯的情景,再根据具体内容开始提问和回答。除了教会学生如何提问和回答,教师还要对学生问答的语言质量把关:校正他们的发音、句子中的重读与非重读单词,使用恰当的语调和节奏以及正确的单词、句型和时态,杜绝低级语法错误和汉语的负迁移现象。。

如第3节描述图片并表达观点。这一环节中,考生的问题比较突出,具体表现如下:1、相当一部分学生误解了图片意思,如把08年3月图片里卖商品的小贩和外国游客看成两个老朋友,两个老朋友在讨论上中学时应该学好英语。而图片实际意思是小贩懊悔中学时没有学好英语,现在不能和外国游客做生意。通过考场观察发现某考场30名考生中只有6人看懂了这幅图的真正意思。2、学生仅仅描述了图片,没有表达观点;3、表达观点时,遇到了不会说的话,陷入停顿或冷场。

针对这三大问题,考前训练中,教师可以运用以下方法对学生进行指导:1、告诉学生这一环节的图片都是揭示某种社会现象或问题的,必须表达自己的看法。2、教会学生看懂图片后,用1-2句话对图片做一个比较具体的描述,包括时间、地点、人物、事件。然后把话题向自己熟悉的方面靠拢,做到有话可说,并借机表达自己的看法。比如描述一位父亲逼迫女儿学钢琴的图片,可以谈论与之相关的家庭教育,自己类似的经历,还可以进一步谈论家庭教育改革。3、学生因表达不畅陷入停顿、冷场时,教会学生换用自己熟悉的方式,如简单一些的单词和句型进行表达,以保持话语产出的连贯性。或者向同伴求助,有时同伴的一个单词或一句提示都能使已打断的思路重新接上,或者提供一个新的角度来帮助组织思想。同伴之间的目光交流是必需且必

要的。4、鼓励学生全身心地投入到交流中去,告诉学生错误在所难免,但交流的投入程度和话语产出量是考生得分的关键因素。

四、结 语

通过分析城市中学生、社会在职人员和高职学生在PETS1-3级口试中的表现和问题,给这三类考生群体提出了考前训练的方法建议,帮助他们提高在PETS口试中的表现与成绩。如果能按照这些方法去做,这三类群体都能相应地提高PETS口试成绩。

参考文献:

- [1] 庞继贤. PETS-3 口试的会话分析[J]. 外语与外语教学, 2007, (10).
- [2] 肖永霞. 浅析交际策略对 PETS 口试的影响[J]. 烟台师范学院学报(哲社版), 2005, (12).
- [3] 肖德法. 交际策略与 PETS 口试研究[J]. 外语与外语教学, 2004, (12).
- [4] 李涛. PETS 口试中的话轮分析[J]. 语文学刊, 2006, (2).
- [5] 杨慧琴. 从 PETS 口试看英语教学忽略的层面[J]. 山东外语教学, 2004, (5).
- [6] 李云平. PETS5 口语测试研究与强化英语口语教学[J]. 西北工业大学学报(社科社), 2001, (9).

责任编辑:曲晓红

Discourse Analysis of the Oral Tests Takers in PETS

He Ye

(Foreign Languages Department, Hefei Teachers' College, Hefei230061, China)

Abstract: This article reports the language competence of urban middle school students, in-service adults and vocational school students in PETS1 to PETS3 oral tests in a certain city in Anhui Province, with the results as follows: urban middle school students speak more fluently than in-service adults and vocational school students; in-service adults do better in interaction and communicative strategy, while vocational school students need improvement in pronunciation, grammar, discourse and interaction compared with the other two groups.

Key words: oral tests of PETS; urban middle school students; in-service adults; vocational school students; discourse analysis

PETS口试不同考生群体话语能力分析

作者: [何晔, He Ye](#)
作者单位: [合肥师范学院, 外语系, 安徽, 合肥, 230061](#)
刊名: [黄山学院学报](#)
英文刊名: [JOURNAL OF HUANGSHAN UNIVERSITY](#)
年, 卷(期): 2010, 12(2)
被引用次数: 0次

参考文献(6条)

1. [庞继贤](#) [PETS-3口试的会话分析](#) 2007(10)
2. [肖永霞](#) [浅析交际策略对PETS口试的影响](#) 2005(12)
3. [肖德法](#) [交际策略与PETS口试研究](#) 2004(12)
4. [李涛](#) [PETS口试中的话轮分析](#) 2006(2)
5. [杨慧琴](#) [从PETS口试英语教学忽略的层面](#) 2004(5)
6. [李云平](#) [PETS5口语测试研究与强化英语口语教学](#) 2001(9)

本文链接: http://d.wanfangdata.com.cn/Periodical_hsxyxb201002025.aspx

授权使用: 黄山学院学报(qkhsxy), 授权号: 71a7a6da-ceac-446e-8675-9eb9010fc858

下载时间: 2011年4月2日